

NATURA / NATURALITER JUNTO A *BREVIS*, *LONGUS* U OTROS
TECNICISMOS PROSÓDICOS EN LOS GRAMÁTICOS LATINOS¹

FRANCISCO FUENTES MORENO
Universidad de Granada

Resumen: El ablativo *natura*, forma empleada habitualmente en contextos prosódicos en contraposición a *positione* a partir de la obra de Quintiliano, desde el siglo IV comienza a sufrir la competencia del adverbio *naturaliter*. La distribución del doblete *natura / naturaliter* variará considerablemente de unos autores a otros e incluso de unas obras a otras de un mismo autor: así, mientras que unos gramáticos continúan la tradición manteniendo el uso exclusivo del término *natura*, otros utilizan ambas formas en diferentes proporciones, y un pequeño grupo emplea únicamente el adverbio.

Palabras-clave: léxico, prosodia, gramática.

Résumé: L'ablatif *natura*, forme employée de façon habituelle dans des contextes prosodiques en contraposition de *positione* déjà depuis l'oeuvre de Quintilien, c'est à partir du IV^e siècle qu'il commence à subir la compétence de l'adverbe *naturaliter*. La distribution du doublet *natura / naturaliter* changera très considérablement de certains auteurs à d'autres, même dans les oeuvres d'un même écrivain: ainsi, alors que certains grammairiens continuent la tradition de l'emploi exclusif du terme *natura*, d'autres le font dans des différentes proportions, et un tout petit groupe n'utilise que l'adverbe.

Mots-clés: lexique, prosodie, grammaire.

0. No es necesario destacar aquí la frecuencia con que los adjetivos *brevis* (-e) y *longus* (-a, -um), o los participios en función adjetiva *correptus* (-a, um) o *productus* (-a, -um), son utilizados como tecnicismos prosódicos en los textos gramaticales latinos. Estos adjetivos suelen encontrarse a menudo determinados por complementos como los ablativos *natura* (= φύσει) o *positione* (= θέσει), que indican el carácter natural o convenido de la cantidad breve o larga de la vocal o sílaba a la que va referido el adjetivo en cuestión². Pero *positio* no parece documentarse antes de época imperial³; más antiguo parece ser el uso de *positus*, que como sustantivo está documentado ya en Nigidio Fígulo (s. I a.C.)⁴, aunque en contextos ajenos a la prosodia. Con el mismo sentido que *positio* aparece en contextos prosódicos, aunque sólo de forma esporádica. Así se encuentra en Aulo Gelio (IV 17, 8)⁵ y en Terenciano Mauro (*De metris* 583; 1006; 1099)⁶.

En ninguno de estos dos autores aparece *positione*⁷; sin embargo, este término acabará generalizándose en los textos gramaticales latinos, sobre todo, en la expresión *positione longa*⁸; y ello comenzando por Quintiliano (*Inst.* I 5, 28). También la expresión *positione productum* (-a), aparece, aunque sólo a veces, en este tipo de textos: en el Ps. Máximo Victorino (*GLK* VI 227, 6); en Prisciano (*GLK* II 123, 13; 466, 29); o en el Ps. Prisciano (*GLK* III 526, 31).

Natura, por su parte, en ablativo, normalmente junto a *brevis* o *longus*, es tan frecuente en los gramáticos como el ablativo *positione*; sin embargo, en ocasiones sufre la competencia del adverbio *naturaliter* (= φυσικῶς)⁹ e, inclu-

1. Este trabajo se ha realizado dentro del Proyecto de Investigación FFI2008-05611/FILO del Ministerio de Educación y Ciencia.

2. Cf. *ThLL* X. 2, 88, 60-79.

3. Cf. A. ERNOUT- A. MEILLET, s. v. *pono*.

4. Gell., X 4, 1 *Nomina verbaque non positu fortuito, sed quadam vi et ratione naturae facta esse* P. Nigidius in *grammaticis commentariis docet, rem sane in philosophiae disertationibus celebrem*. *Frg.* 23 H. FUNAIOLI. Cf. R. HIERSCHE 1957, p. 283; CH. CIGNOLO 2002, p. 349.

5. Cf. *ThLL* X.2, 92, 50 ss.

6. No se documenta en el resto de los gramáticos latinos, cf. la serie *Scriptores Latini de re metrica*, (SLRM) así como las bases de datos de la *Bibliotheca Teubneriana Latina* (BTL4) o del *Packard Humanities Institute* (PHI). Sobre el uso de *positu* en Terenciano cf. también J. W. BECK 1993, *ad loc.*

7. En Terenciano no se documenta *positio*; en Gelio un solo caso (XIV 1, 21), pero en contexto ajeno a la prosodia.

8. Expresión correspondiente a la griega θέσει μακρά. Cf. Dosith., *Gramm.* 2, 17, p. 5 G. BONNET (= *GLK* VII 378, 3 / 4): Τὰ μονοσύλλαβα, ἅπερ ἂν θέσει μακρὰ εἴη, ὄξειαν ἐξουσιν προσῳδίαν. *Monosyllaba, quaecumque positione longa fuerint, acutum habebunt accentum, ut pix*. En torno a 250 pasajes con la expresión *positione longa* en BTL4. Cf. además R. HIERSCHE 1957, p. 283.

9. Cf. Dosith., *gramm.* 2, 31, p. 7 G. BONNET:

Ἐὰν ἡ παρατέλευτος συλλαβὴ φυσικῶς ἐκτεταμένη ἔσται, οὕτως ὥστε τὴν τελευταίαν βραχεῖαν εἶναι, τὴν παρατέλευτον προπερισπάσομεν, ὡς το...

Si paenultima syllaba naturaliter producta erit, ita ut ultima brevis sit, paenultimam circumflectemus ut Cethegus.

so, en algún caso aislado la de expresiones como *per naturam* o *secundum naturam*. *Naturaliter*, creado sobre *naturalis* y usado ya por los clásicos (César, Cicerón, etc.) y posteriores, parece generalizar su uso de manera espectacular en los gramáticos tardíos. Tanto *natura* como *naturaliter*, en contraposición a *positione*, se hallan también en los textos técnicos junto a las formas personales de los verbos *corripio* y *produco*. No obstante, en esta ocasión centraremos nuestra atención exclusivamente en la pareja *natura* / *naturaliter* ligada a los adjetivos mencionados y en su distribución en los escritos técnicos latinos.

1. Quintiliano parece ser el primer autor en que se documenta el ablativo *natura* ligado a alguno de estos tecnicismos; en concreto, aparece junto a *brevis* en los dos casos hallados en su obra, y en ambos en contraposición a *positio* (I 5, 28; IX 4, 86).

2. En los autores del siglo II se utiliza igualmente sólo el término *natura*: *natura longa*, referido a *syllaba*, se halla en Aulo Gelio (VI 7, 10); en el *De orthographia* de Terencio Escauro (GLK VII 18, 13; 27, 1); o en *De syllabis* de Terenciano Mauro¹⁰ (*De metris* 1005; 1866). *Natura brevis*, referido a *litera*, puede verse en *De orthographia* de Velio Longo (GLK VII 48, 3).

3. En las *Artes grammaticae* de Sacerdote (s. III), sólo se encuentra la expresión *natura longa* unida a *syllaba*. Ello ocurre en cuatro ocasiones, tres de ellas en el libro II (GLK VI 493, 30; 494, 6; 495, 25). Los mismos pasajes con idéntica expresión se verán luego en los *Catholica* del Ps.Probo (GLK IV 41, 18; 24; 43, 8)¹¹. El cuarto ejemplo de Sacerdote se halla en el libro III (GLK VI 539, 12).

4. A partir del siglo IV los textos muestran ya el término *natura* sufriendo la competencia del adverbio *naturaliter*.

4.1. Puede destacarse, sin embargo, un buen grupo de autores, tanto de esta época como posteriores, que se mantendrá fiel a la tradición y en cuya obra se seguirá utilizando exclusivamente el término *natura*.

4.1.1. Hacen uso exclusivo de *natura* los siguientes: Carisio, en la expresión *natura longa* (6x)¹², referida, la mayoría de las veces, a *syllaba*¹³, aunque también en algún

10. Cf. J. LIÉBANA PÉREZ 1991 s. v. *natura*.

11. Recuérdese la correspondencia de este texto, probablemente del siglo IV, con el libro II de Sacerdote.

12. El numeral seguido de «x», entre paréntesis, indicará en adelante el número de veces que se documenta un término o expresión.

13. p. 8, 18 (ed. C. BARWICK- F. KÜHNERT); 8, 19; 9, 15; 11, 25; 12, 4.

caso a *littera*¹⁴; Donato, con la misma expresión (4x), referida siempre a *syllaba*¹⁵; Atilio Fortunaciano, que utiliza tanto *natura longa* (4x) como *natura brevis* (1x), ligadas a *littera* y a *syllaba*¹⁶; y Aftonio¹⁷, con *natura longa* (8x) referida a *syllaba*¹⁸, y *natura brevis* (5x), tanto a *syllaba*¹⁹ como a *vocalis*²⁰. Al uso de *natura* en los *Catholica* del Ps.Probo me he referido anteriormente.

4.1.2. El término *natura* es también la única forma utilizada por algunos gramáticos del siglo V, como Cledonio, Focas o Ps.Aspro. En el *Ars grammatica* de Cledonio se halla *natura brevis* (1x)²¹ y, sobre todo, *natura longa* (12x)²²; en el *Ars de nomine et verbo* de Focas, sólo *natura longa* (1x)²³; en Ps.Aspro, *natura brevis* (1x)²⁴ y *natura longa* (2x)²⁵. Y lo mismo puede decirse de otras obras, situadas cronológicamente entre los siglos V y VI, en las que *natura* continúa siendo la forma habitualmente utilizada: en *Explanaciones in artem Donati*, atribuida a Sergio (o Servio), *natura longa* (-um) (5x)²⁶; en *De ratione metrorum* de Máximo Victorino, *natura brevis* (4x)²⁷, *natura longa* (10x)²⁸ y *natura producta* (1x)²⁹; y, por último, en los *Escolios a Horacio* del Pseudo Acrón, *brevis natura* (1x)³⁰.

4.1.3. En siglos posteriores utilizan exclusivamente la expresión *natura longa* el gramático Virgilio Marón (s. VII) (3x)³¹, Aldelmo (s. VII-in. VIII)³² (3x)³³ y el *Comentario* de Sedulio Escoto (s. IX) a Eutiques (2x)³⁴.

4.2. Sin embargo, en la mayoría de los autores alterna desde el siglo IV, en mayor o menor medida, el uso de ambas formas, es decir, el empleo simultáneo de *natura* y de *naturaliter*.

14. p. 14, 10.

15. *GLK* IV 368, 22; 371, 20.

16. *GLK* VI 279, 8; 26; 280, 7.

17. *GLK* VI 31, 17-173.

18. *GLK* VI 32, 5; 35, 28; 36, 13 ; 37, 16; 39, 21 ; 93, 19; 127, 10.

19. *GLK* VI 36, 17; 31; 94, 2; 151, 15.

20. *GLK* VI 39, 28.

21. *GLK* V 32, 12.

22. *GLK* V 32, 13; 18; 21; 24; 25; 28; 30; 33, 1; 6; 9; 16; 76, 10.

23. *GLK* V 433, 25.

24. *GLK* V 548, 13.

25. *GLK* V 548, 8; 9.

26. *GLK* IV 522, 25; 524, 23; 26; 525, 5; 527, 3.

27. *GLK* VI 219, 10; 23; 222, 25; 223, 4.

28. *GLK* VI 218, 8; 13; 220, 8; 15; 222, 26; 223, 1; 5; 7; 22.

29. *GLK* VI 227, 6.

30. *Schol. Serm.* 2, 3, 68 (p. 143, 7 O. KELLER).

31. *epist.* 1 (p. 19, 273 B. LÖFSTEDT); 1 (p. 19, 287); 1 (p. 20, 290).

32. Cf. F. M. PLAZA PICÓN 1992, s. v. *natura*.

33. *De metris* 157, 14; 160, 9; 177, 7. Se sirve de *naturaliter* únicamente junto a verbos como *producere* o *corripere*.

34. *GLK* VIII 4, 29; 5, 13.

4.2.1. Puede citarse un primer grupo de artígrafos que habitualmente utilizan *natura*, aunque de forma más o menos esporádica hacen también uso de *naturaliter*. Entre los de ese siglo se halla Diomedes, quien en su *Ars grammatica* emplea normalmente la expresión *natura longa* (16x)³⁵, si bien en el capítulo *De metris horatianis*, colocado al final del libro III, emplea el adverbio (GLK I 518, 29). Mario Victorino, junto a las expresiones *natura longa* (7x) y *natura brevis* (1x)³⁶, utiliza también *naturaliter*; dos veces al lado de *longa*:

GLK VI 26, 22 (= 5, 4 ed. I. MARIOTTI) *longarum autem syllabarum duae species sunt: nam aut naturaliter longae sunt aut positione fiunt.* (también 26, 25 (= 5, 6);

y una junto a *producta*:

GLK VI 29, 11 (= 5, 25 ed. I. MARIOTTI) *nam etiam e naturaliter productam per eandem antistoechian Vergilius corripit, ut 'gener adversis instructus eois' et alibi 'primo surgebat eoo'.*

En *De arte grammatica* del Ps.Mario Victorino se usa tanto *natura* como *naturaliter*; el primero, unido a *longa* (GLK VI 193, 1; 3); y el segundo a *producta*:

GLK VI 193, 11 *Quid si paenultima (sc. syllaba) naturaliter producta fuerit, ita ut ultima brevis sit? Paenultimam circumflectemus, ut Cethêgus, Românus.*

En la obra de Dosíteo la versión griega que acompaña al texto latino permite ver las expresiones latinas usadas por el autor junto a sus correspondencias en griego: así, para *natura longa* (5x), φύσει μακρά:

GLK VII 378, 4 *monosyllaba, [...] quae natura longa erunt, circumflexo accentu pronuntiabuntur, ut rês* (= 2, 18, p. 6 G. BONNET)³⁷;
Τὰ μονοσύλλαβα... Ἄτινα δὲ φύσει μακρὰ ἔσται, περισπωμένη προσωδία ἐκφωνηθήσεται (=2, 18, p. 6 G. BONNET);

y para *naturaliter producta* (1x), φυσικῶς ἐκτεταμένη:

378, 12 *in trisyllabis tetrasyllabisve [...] si paenultima (sc. syllaba) naturaliter producta erit, ita ut ultima brevis sit, paenultimam circumflectemus, <ut> Cethegus...* (= 2, 31, p. 7 G. BONNET).

Ἐν τοῖς τρισυλλάβοις ἢ τοῖς τετρασυλλάβοις... Ἐὰν ἡ παρατέλευτος συλλαβὴ φυσικῶς ἐκτεταμένη ἔσται, οὕτως ὥστε τὴν τελευταίαν βραχεῖαν εἶναι, τὴν παρατέλευτον προπερισπόμεν... (= 2, 31, p. 7 G. BONNET).

35. GLK I 427, 12; 17; 431, 17; 21; 22; 25; 29; 432, 11; 14; 21; 436, 2; 468, 26.

36. GLK VI 6, 11 (= 3, 15 ed. I. MARIOTTI); 26, 22 (= 5, 5); 29, 19 (= 5, 27); 30, 12 (= 5, 40).

37. Otros casos: 378, 5 (= 2, 20, p. 6. G. BONNET); 387, 1 (11, 10, p. 24); 388, 4 (12, 18, p. 26).

El uso preponderante de *natura* se repite en autores posteriores. En Marciano Capela (s. V): *natura* (10x)³⁸, *naturaliter* (1x)³⁹. En Prisciano (s. VI): *natura* (18x), *naturaliter* (5x); en la mayoría de los casos *natura* unido a *longa* (14x)⁴⁰; en el resto a *producta*⁴¹; y en otros casos se halla la expresión *naturaliter longa*⁴². En el *De arte metrica* de Beda (s. VIII): *natura* (19x), *naturaliter* (5x); *natura* se une, sobre todo, a *brevis* (11x)⁴³, seguido de *longa* (7x)⁴⁴ y de *producta* (1x)⁴⁵; *naturaliter* se halla junto a *brevis* (3x) y junto a *longa* (2x)⁴⁶.

4.2.2. El grupo quizá mejor representado es el constituido por aquellos autores en cuya obra predomina claramente el uso de *naturaliter* sobre el de *natura*. Entre ellos destaca Servio (inic. s. V): en su *Commentarius in artem Donati* se encuentran 11 ejemplos de *naturaliter* frente a uno de *natura*; *natura* se halla en contraposición a *positione* y rodeado, en su contexto, de varios usos de *naturaliter*; la simetría con *positione* y el posible deseo de variar podría justificar la presencia del único ejemplo de *natura* en esta obra:

GLK IV 426, 31 ss. in disyllabis vero unus modus est, qui circumflexum ostendit accentum, quotiens prior naturaliter longa est et ultima naturaliter brevis, ut meta Creta Roma. aliter vero acutum habet, sive ambae natura longae fuerint, ut leges, sive positione longae, ut princeps, sive naturaliter breves, id est duae syllabae, ut ego, ut ait Virgilius 'ast ego quae divum incedo' 47.

En *De finalibus* sólo se usa *natura*, y ello en dos ocasiones, en una ligado a *longa* (*GLK IV 449, 10*) y en la otra a *producta* (452, 27), pero se trata de una obra cuya autoría ha sido puesta en duda por Jeep⁴⁸. En el *Comentario* a la *Eneida*, frente a 19 ejemplos de *naturaliter*⁴⁹, los tres únicos registrados de *natura* se hallan en las adiciones del llamado «Servius Danielis»⁵⁰. Por tanto, la

38. III 269 (p. 71, 17 J. WILLIS); 269 (p. 71, 20); 269 (p. 71, 25); 269 (p. 72, 3); 269 (p. 72, 10); 271 (p. 73, 13); 275 (p. 74, 19).

39. III 279 (p. 77, 12).

40. *GLK II* 23, 13; 52, 18; 110, 4; 120, 17; 133, 25; 279, 9; 325, 14; 461, 7; 464, 12; 506, 11; 509, 13; III 74, 18.

41. *GLK II* 109, 19; 123, 12; 466, 23; 29.

42. *GLK II* 110, 26; 481, 5; 486, 22; 514, 12; 521, 18.

43. *GLK VII* 228, 14; 229, 5; 10; 230, 23; 26; 27; 231, 10; 33; 242, 17; 251, 32.

44. *GLK VII* 229, 17; 18; 230, 16; 233, 25; 30; 234, 18; 248, 3.

45. *GLK VII* 237, 26. Este pasaje recoge doctrina de Servio, *De finalibus* (*GLK IV 452, 27*).

46. *GLK VII* 230, 15; 230, 19; 20; 247, 33; 249, 11.

47. Otros casos de *naturaliter*: *GLK IV* 423, 26; 34; 426, 27; 30; 427, 3; 444, 13.

48. 1893, p. 55, cf. L. HOLTZ, 1981, p. 223, n. 6.

49. *Aen.* 1, 73 (p. 41, 10 G. THILO – H. HAGEN); 1, 116 (p. 54, 9); 1, 118 (p. 55, 2); 1, 185 (p. 74, 24); 1, 489 (p. 155, 1); 1, 535 (p. 164, 17); 1, 575 (p. 174, 12); 2, 417 (p. 285, 15); 3, 390 (p. 411, 19); 4, 126 (p. 485, 18); 4, 291 (p. 516, 26); 4, 413 (p. 538, 20); 4, 549 (p. 562, 8); 6, 104 (p. 21, 24); 6, 779 (p. 110, 18); 7, 16 (p. 127, 3); 10, 473 (p. 441, 1); 11, 4 (p. 477, 14).

50. *Aen.* 1, 2 (p. 8, 7); 1, 611 (p. 180, 8); 3, 122 (p. 365, 17).

preferencia de Servio por el adverbio frente al ablativo *natura* se nos muestra, según esto, bastante evidente.

En esta línea sigue Pompeyo (s. V), el gramático que utiliza el adverbio mayor número de veces: 72 ejemplos de *naturaliter* frente a uno de *natura*. En su *Commentum artis Donati* la única aparición del ablativo se halla junto a *longa*, en un pasaje en que, como en el caso de Servio comentado anteriormente, está en contraposición a *positione*:

GLK V 114, 2 s. ergo omnis syllaba, quae naturaliter brevis est, unum habet tempus; quae longa est, sive natura sive positione, duo habet tempora.

La distribución del adverbio en orden creciente es la siguiente: *n. correpta* (2x), *n. producta* (4x), *n. longa* (31x) y *n. brevis* (35x). Tanto *naturaliter correpta* como *naturaliter producta* van referidas a *vocalis*, *littera* o a una determinada letra⁵¹. Las otras expresiones, es decir, *naturaliter brevis* y *naturaliter longa*, salvo algún que otro ejemplo en que el referente es igualmente *littera* o *vocalis* (GLK V 128, 35; 36), suelen ir habitualmente referidas, de manera más o menos directa, a *syllaba*:

GLK V 114, 2 s. ergo omnis syllaba, quae naturaliter brevis est, unum habet tempus; quae longa est, sive natura sive positione, duo habet tempora.⁵²

112, 34 Haec ratio est, ut tantum valeat syllaba | naturaliter longa, quantum valet positione longa.⁵³

En la obra de Ps. Sergio (s. V?) *naturaliter* va referido tanto a *longa* (5x)⁵⁴ como a *brevis* (2x)⁵⁵, frente a *natura*, relacionado en todos los casos con *longa* (3x)⁵⁶. Una proporción similar se halla en los *Excerpta de Scauri et Palladii libris* de Audax (s. V), donde *naturaliter* aparece 11 veces frente a *natura* (4x)⁵⁷. *Naturaliter longa* es la expresión más habitual (10x)⁵⁸; *naturaliter producta* es usada una sola vez (GLK VII 330, 10). Y algo parecido puede decirse del *De accentibus* del Ps. Prisciano: *natura* es utilizada sólo una vez⁵⁹ y *naturaliter* cuatro⁶⁰.

51. GLK V 106, 18; 115, 31; 128, 22; 25; 26.

52. Además 106, 2; 116, 19; 117, 7; 16; 118, 4; 121, 19; 128, 19; 29; 30; 39; 129, 4; 12; 16; 20; 21; 22; 24; 28; 34; 130, 5; 7; 9; 14; 131, 35; 232, 21; 22; 241, 32; 284, 8; 285, 22; 297, 15; 18.

53. También 107, 21; 112, 36; 113, 4; 14; 26; 116, 17; 118, 30; 121, 20; 128, 23; 32; 35; 39; 129, 4; 7; 8; 11; 15; 21; 28; 130, 4; 8; 241, 31; 280, 17; 284, 14; 297, 16.

54. GLK IV 479, 17; 482, 24; 31; 483, 13; 14.

55. GLK IV 482, 28; 483, 9.

56. GLK IV 478, 16; 483, 15.

57. GLK VII 327, 21; 330, 1; 3.

58. GLK VII 358, 10; 12; 13; 20; 22; 23; 26; 359, 1; 3; 11.

59. GLK III 526, 31.

60. GLK III 521, 7; 22; 23.

En la obra de Adamantio (o Martirio), gramático cuya vida se sitúa con ciertas reservas en el siglo VI –anterior, en todo caso, a Casiodoro (c. 485-580)–, se observa también un mayor uso de *naturaliter* (3x: GLK VII 188, 10; 190, 5; 192, 1) que de *natura* (2x: GLK VII 186, 1; 7). Casiodoro utiliza su texto junto al de otra serie de autores para la elaboración del *De orthographia*. En consecuencia, todos los ejemplos señalados en su obra pueden verse igualmente en el texto de Casiodoro, es decir, *natura longa* (GLK VII 185, 12 y 186, 5) y *naturaliter longa* (GLK VII 188, 6; 190, 7; 191, 14). Hay, además, en él un pasaje (GLK VII 164, 2) no tomado de Adamantio, que será luego recogido en el siglo VIII en la *Orthographia* de Alcuino (GLK VII 307, 9) y que constituirá el único ejemplo de la expresión *naturaliter longa* en el maestro de York. Dos veces seguidas se halla también en Adamantio la expresión *naturalis longa* (GLK VII 188, 6; 7), una de ellas sustituida en Casiodoro por *naturaliter longa* (GLK VII 188, 6).

Julián de Toledo, si bien emplea *natura* en algunos casos (4x)⁶¹, utiliza, sobre todo, *naturaliter* (21x)⁶².

En el *Ars metrica* del ms. Parisino 13026, atribuido a Cruindmelo (s. IX) predomina igualmente *naturaliter* (18x) sobre *natura* (10x). *Natura* se une a *brevis* (4x)⁶³ y a *longa* (6x)⁶⁴. Lo mismo ocurre con *naturaliter*, que se halla tanto junto a *brevis* (6x) como junto a *longa* (12x)⁶⁵.

4.2.3. En *De ultimis syllabis* del Ps. Probo se reparten por igual *natura* (7x)⁶⁶ y *naturaliter* (7x)⁶⁷.

4.3. Hay finalmente una serie de autores en cuya obra se utiliza exclusivamente el término *naturaliter*. Un solo caso, con la expresión *naturaliter longa*, puede verse en el comentario de Lactancio Plácido (ca. 350 / 400) a la *Tebaida* de Estacio:

In Theb. 10, 813, (p. 613, 771 R. D. SWEENEY) *VIDEN syllaba cum naturaliter longa sit, tamen eam corripuit secutus auctoritatem Maronis dicentis <Aen. VI 779>: 'uiden, ut geminae stent cornua cristae?'*

Este pasaje es cercano al siguiente de Servio:

61. p. 128, 31 (ed. M. A. H. MAESTRE YENES); p. 133, 138.

62. p. 171, 28; p. 171, 31; p. 127, 8; p. 128, 19; p. 171, 38; p. 128, 37; p. 127, 10; p. 128, 32; p. 128, 38; p. 171, 36; p. 172, 48; p. 172, 50; p. 180, 40; p. 139, 90; p. 136, 20; p. 145, 6; p. 150, 10; p. 132, 118; p. 171, 34; p. 171, 32.

63. *metr.* p. 3, 21 (ed. J. HUEMER); p. 14, 21; 15, 13; 39, 13.

64. p. 5, 22; 9, 33; 11, 34; 17, 11; 18, 5.

65. p. 13, 23; 5, 26; 7, 16; 9, 26; 9, 31; 13, 23; 15, 17; 15, 28; 16, 7; 17, 26; 22, 25; 28; 40, 2; 12; 17; 29; 41, 2; 42, 18.

66. GLK IV 235, 11; 248, 18; 256, 17; 251, 32; 224, 4; 255, 9; 256, 17.

67. GLK IV 253, 34; 220, 16; 222, 34; 233, 22; 235, 28; 245, 7; 252, 15.

Aen. 6, 779 (p. 110,18 G. THILO-H. HAGEN) *VIDEN 'den' naturaliter longa est, brevem tamen eam posuit, secutus Ennium: et adeo eius est inmutata natura, ut iam ubique brevis inveniatur.*

Tres ejemplos se hallan en el *De finalibus metrorum* del Ps.Máximo Victorino (s. V/VI?) (*GLK* VI 231, 8; 233, 12; 239, 2); uno en el *Ars de verbo* de Eutiques, discípulo de Prisciano (*GLK* V 471, 10).

En San Isidoro de Sevilla (s. VII)⁶⁸ *naturaliter* aparece tres veces junto a *longa* y uno junto a *brevis*; todas ellas en el mismo capítulo (*Etym.* I 18, 4). Se trata de un pasaje que recoge doctrina del cap. *De accentibus* del *Comm. in Donatum* de Servio (*GLK* IV 426, 27 ss.) y del *Commentum artis Donati* de Pompeyo⁶⁹ (*GLK* V 128, 22 ss.), obras en las que ha quedado patente el uso frecuente del adverbio *naturaliter*.

Por último, se hace también uso exclusivo del adverbio en un par de textos gramaticales anónimos más tardíos: en el *Ars Anonyma Bernensis* (s. VIII) dos ejemplos de *naturaliter*: *GLK* VIII 70, 17; 71, 3; y tres en el *Codex Bernensis* 83 (s. X): *GLK* VIII 176, 36; 177, 3; 182, 22.

5. Todos los datos anteriores se recogen en la siguiente tabla:⁷⁰

Autor	Brevis		Longus		Correptus		Productus		Total
	Nat.	Naliter.	Nat.	Naliter.	Nat.	Naliter.	Nat.	Naliter.	
Quintiliano	2:100/5	-	-	-	-	-	-	-	2
Gelio	-	-	1:100/0,6	-	-	-	-	-	1
Vel. Longo	1:100/2,5	-	-	-	-	-	-	-	1
Ter. Escauro	-	-	2:100/1,3	-	-	-	-	-	2
Ter. Mauro	-	-	1:100/0,6	-	-	-	-	-	1
Sacerdote	-	-	4:100/2,5	-	-	-	-	-	4
Ps.Prob., <i>Ca.</i>	-	-	3:100/1,9	-	-	-	-	-	3
Ps.Prob., <i>ult.</i>	3:21,4/7,5	2:14,3/2,9	4:28,6/2,5	5:35,7/4,1	-	-	-	-	14
Carisio	-	-	6:100/3,8	-	-	-	-	-	6
Diom., <i>ars</i>	1:6,3/2,5	-	15:93,7/9,5	-	-	-	-	-	16
Diom., <i>Hor.</i>	-	1:50/1,4	-	1:50/0,8	-	-	-	-	2
Atil. Fortun.	1:20/2,5	-	4:80/2,5	-	-	-	-	-	5
Plac., <i>Stat.</i>	-	-	-	1:100/0,8	-	-	-	-	1
Victor., <i>ars</i>	1:10/2,5	-	6:60/3,8	2:20/1,6	-	-	-	1:10/7,1	10
Afonio	5:38,5/12,5	-	8:61,5/5,1	-	-	-	-	-	13
Ps.Vict., <i>De art.</i>	-	-	2:66,7/1,3	-	-	-	-	1:33,3/7,1	3
Dositeo	-	-	5:83,3/3,2	-	-	-	-	1:16,7/7,1	6
Donato	-	-	4:100/2,5	-	-	-	-	-	4
Serv., <i>Comm.</i>	-	6:50/8,6	1:8,3/0,6	4:33,3/3,2	-	-	-	1:8,3/7,1	12

68. Cf. F. FUENTES MORENO 1987 s.vv.

69. Sobre Servio y, sobre todo, Pompeyo como fuentes de la gramática de San Isidoro, cf. J. FONTAINE 1983, pp. 191 ss.

70. En ella aparecen los diferentes autores en la primera columna, siguiendo en la medida de lo posible un orden cronológico; cada una de las restantes columnas presenta una secuencia de números: el primero indica las veces que cada expresión aparece en el autor correspondiente; el segundo, separado del primero por dos puntos (:), indica el porcentaje de la expresión con respecto a las demás dentro del mismo autor, es decir, el porcentaje en sentido horizontal dentro de la misma línea de la tabla; el último número, separado del anterior por una barra inclinada (/), expresa el porcentaje en sentido vertical en cada una de las columnas.

Serv., <i>fin.</i>	-	-	1:50/0,6	-	-	-	1:50/14,3	-	2
Serv., <i>Aen.</i>	3:13,6/7,5	7:31,8/10	-	12:54,5/9,7	-	-	-	-	22
Ps. Sergio	-	2:20/2,9	3:30/1,9	5:50/4,1	-	-	-	-	10
Cledonio	1:7,7/2,5	-	12:92,3/7,6	-	-	-	-	-	13
Pompeyo	-	35:47,9/50	1:1,4/0,6	31:42,5/25,2	-	2:2,7/50	-	4:5,5/28,6	73
Marc. Capel.	-	-	10:90,9/6,3	1:9,1/0,8	-	-	-	-	11
Focas	-	-	1:100/0,6	-	-	-	-	-	1
Ps. Aspro	1:33,3/2,5	-	2:66,7/1,3	-	-	-	-	-	3
Ps.Serg., <i>Expl.</i>	-	-	5:100/3,2	-	-	-	-	-	5
Ps.Max.Vict. <i>final. metr.</i>	-	-	-	2:66,7/1,6	-	1:33,3/25	-	-	3
Max. Vict., <i>rat. metr.</i>	4:28,6/10	-	10:71,4/6,3	-	-	-	-	-	14
Ps. Acrón	1:100/2,5	-	-	-	-	-	-	-	1
Audax	-	-	4:26,7/2,5	10:66,7/8,1	-	-	-	1:6,7/7,1	15
Prisc., <i>Inst.</i>	-	-	14:60,9/8,9	5:21,7/4,1	-	-	4:17,4/57,1	-	23
Ps.Prisc., <i>acc.</i>	-	1:20/1,4	-	2:40/1,6	-	-	1:20/14,3	1:20/7,1	5
Eutiques	-	1:50/1,4	-	1:50/0,8	-	-	-	-	2
Martirio	-	-	2:40/1,3	3:60/2,4	-	-	-	-	5
Casiodoro	-	-	2:25/1,3	6:75/4,9	-	-	-	-	8
Jul.Toledo	1:4/2,5	5:20/7,1	3:12/1,9	12:48/9,7	-	1:4/25	-	3:12/21,4	25
Isid. Sevilla	-	1:25/1,4	-	3:75/2,4	-	-	-	-	4
Virg. Gram.	-	-	3:100/1,9	-	-	-	-	-	3
Aldelmo	-	-	3:100/1,9	-	-	-	-	-	3
Beda	11:45,8/27,5	3:12,5/4,3	7:29,1/4,4	2:8,3/1,6	-	-	1:4,2/14,3	-	24
Alcuino	-	-	-	1:100/0,8	-	-	-	-	1
Ars an. Bern.	-	-	-	1:50/0,8	-	-	-	1:50/7,7	2
Cruindmelo	4:14,3/10	6:21,4/8,6	6:21,4/3,8	12:42,8/9,7	-	-	-	-	28
Sed. Escoto	-	-	2:100/1,3	-	-	-	-	-	2
Cod.Bern. 83	-	-	-	2:100/1,6	-	-	-	-	2
Total	40	70	157	124	0	4	7	14	416

El estudio de estos datos permite hacer algunas consideraciones:

1. De un total de 416 ejemplos, el número de casos registrados de *naturaliter* (212x: 51%) supera ligeramente el de *natura* (204x: 49%).
2. El adjetivo *longus* es el que más a menudo aparece acompañado de alguno de los dos términos estudiados, es decir, de *natura* o *naturaliter* (281x: 67,6%); lo siguen *brevis* (110x: 26,4%), *productus* (21x: 5%) y *correptus* (4x: 1%).
3. *Longus* es complementado más por *natura* (157x: 55,9%) que por *naturaliter* (124x: 44,1%). A *brevis* se le une más a menudo *naturaliter* (70x: 63,6%) que *natura* (40x: 36,4%); lo mismo ocurre con *productus*: *naturaliter* (14x: 66,7%), *natura* (7x: 33,3%); y finalmente *correptus* es acompañado exclusivamente por el adverbio (4x: 100%).
4. De la expresión *natura correptus* (-a) no se encuentra ejemplo alguno; no ocurre, sin embargo, lo mismo con las demás formas. La expresión *naturaliter correptus* (-a) se halla escasamente documentada; de ella hace uso principalmente Pompeyo Mauro, lo que no parece extraño en un autor que utiliza tan a menudo dicho adverbio. Algo mayor es el número de ejemplos de *productus* (-a): junto a *naturaliter* el doble de casos que junto a *natura*.
5. En cuanto a la distribución entre los diversos autores o épocas, puede destacarse que antes del siglo IV sólo se documenta el uso del ablativo *natura*; así en Quintiliano, Aulo Gelio, Terencio Escauro, Terenciano Mauro,

Velio Longo o Sacerdote. A partir de este siglo *naturaliter* entra en escena y hace la competencia a *natura*. No obstante, esta última sigue siendo la única forma utilizada por una serie de gramáticos de éste y de siglos posteriores, como Carisio, Donato, Atilio Fortunaciano, Aftonio, Ps. Probo (*Cath.*), Cledonio, Focas, Ps. Aspro, Ps. Sergio, Máximo Victorino, Ps. Acrón, Virgilio Marón, Aldelmo y Sedulio Escoto.

6. Un número considerable de autores utiliza ambas formas, si bien en diferentes proporciones; así, mientras Diomedes, Mario Victorino, Dosíteo, Marciano Capela, Prisciano o Beda, emplean habitualmente *natura*, haciendo uso del adverbio sólo en contadas ocasiones, otros, en cambio, hacen de *naturaliter* su forma preferida. Esto ocurre especialmente con los comentaristas de Donato: la ausencia del adverbio en el *ars Donati*⁷¹ donde sólo aparece *natura*, contrasta en la obra de Servio con el predominio de *naturaliter* (30x: 83,3%) sobre *natura* (6x: 16,7%)⁷²; y este predominio es aún mayor en el africano Pompeyo Mauro (72x: 98,6% / 1x: 1,4%), cuyo *Comentario* a Donato debe mucho al de Servio⁷³, y cuya influencia se deja sentir también en otros textos gramaticales más tardíos; entre ellos, el *ars grammatica* de Julián de Toledo⁷⁴, donde la balanza se inclina claramente a favor de *naturaliter* (21x: 84%), frente a *natura* (4x: 16%); y, en términos más o menos parecidos, se encuentra el texto de Cruindmelo⁷⁵, en el que *naturaliter* (18x: 64,3%) supera con creces a *natura* (10x: 35,7%).
7. Por último, hay algunos autores que hacen uso exclusivamente de *naturaliter* en los pocos casos en que necesitan recurrir en su obra a alguna de estas dos formas. Entre ellos sobresale San Isidoro de Sevilla, en cuyo texto la presencia de tal término podría deberse simplemente, al igual que en algunos otros autores, a que recoge doctrina de gramáticos anteriores; en su caso, doctrina de Servio o de Pompeyo, gramáticos que, como hemos visto, son los más representativos usuarios del adverbio *naturaliter*.

71. No tenemos en cuenta el único ejemplo de *naturaliter* en Donato junto al verbo *praepone* (*GLK* IV 391, 1).

72. En otro trabajo anterior he puesto de manifiesto cómo a partir de Servio (*De finalibus*) alcanza también un amplio desarrollo el término *brevis* como tecnicismo prosódico frente al más antiguo *corripio*, cf. F. FUENTES MORENO 2008, pp. 129 ss.

73. Cf. L. HOLTZ 1971, p. 48; 1977, p. 525.

74. Cf. L. HOLTZ 1971, p. 51; D. CRUZ CABRERA 2000, p. 1193.

75. Cruindmelo cita explícitamente a Pompeyo en numerosas ocasiones: cf. F.M. PLAZA PICÓN 1992, pp. 702-703.

BIBLIOGRAFÍA

- C. BARWICK – F. KÜHNERT, 1964: *Flavii Sosipatri Charisii, Artis Grammaticae libri V*, Lipsiae.
- J.-W. VON BECK, 1993: *Terentianus Maurus. De syllabis*, herausgegeben, übersetzt und erläutert..., Göttingen.
- G. BONNET, 2005: *Dosithée. Grammaire Latine*, texte établi, traduit et commenté par..., Paris.
- CH. CIGNOLO, 2002: *Terentiani Mauri. De litteris, de syllabis, de metris*, I: Introduzione, testo critico e traduzione italiana; II: Commento, appendici e indici, Hildesheim – Zürich – New York.
- D. CRUZ CABRERA, 2000: *Donatus et eius commentatores*, SLRM, vol. XVII, Granada.
- M. DEL CASTILLO HERRERA, 1989: *Diomedes*, SLRM, vol. V, Granada.
- M. DEL CASTILLO HERRERA, 1997: *Priscianus*, SLRM, vol. XIV, Granada.
- P. R. DÍAZ Y DÍAZ, 1987: *Rhetores*, SLRM, vol. II, Granada.
- P. R. DÍAZ Y DÍAZ – F. FUENTES MORENO, 2007: *Reliqua Scripta Metrica et Musica*, SLRM, vol. XIX, Granada.
- A. ERNOUT – A. MEILLET, 1967^a: *Dictionnaire étymologique de la Langue Latine*, Paris.
- J. FONTAINE, 1983²: *Isidore de Seville et la culture classique dans l'Espagne wisigothique*, deuxième édition revue et corrigée, Paris. [1^o éd. 1959].
- F. FUENTES MORENO, 1987: *Isidorus Hispalensis*, SLRM, vol. IV, Granada.
- F. FUENTES MORENO, 2008: «Brevio / corripio: tecnicismos prosódicos en los gramáticos latinos», *Florentia Iliberitana*, 19 (2008), pp. 127-141.
- F. FUENTES MORENO – C. LÓPEZ DELGADO, 2002: *Reliqua Scripta Grammatica*, SLRM, vol. XVIII, Granada.
- GLK: *Grammatici Latini*, ed. H. KEIL, Leipzig 1855-1880.
- R. HIERSCHE, 1957: «Herkunft und Sinn des Terminus 'positione longa'», *Forschungen und Fortschritte*, XXXI, pp. 280-285.
- L. HOLTZ, 1971: «Tradition et diffusion de l'oeuvre grammaticale de Pompée, commentateur de Donat», *Revue de Philologie*, 45 (1971), pp. 48-83.
- L. HOLTZ, 1977: «À l'école de Donat, de saint Augustin à Bède», *Latomus*, 36 (1977), pp. 522-538.
- L. HOLTZ, 1981: *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical*, étude et édition critique, Paris.
- J. HUEMER, 1883: *Cruindmeli sive Fulcharii Ars Metrica*, Wien.
- L. JEEP, 1893: *Zur Geschichte der Lehre von den Redetheilen bei den lateinischen Grammatikern*, Leipzig.
- O. KELLER, 1904: *Pseudacronis Scholia in Horatium vetustiora*. Vol. II: *Schol. in sermones, epistulas artemque poeticam*, Lipsiae.
- J. LIÉBANA PÉREZ, 1991: *Terentianus Maurus*, SLRM, vol. IX, Granada.
- B. LÖFSTEDT, 2003: *Virgilius Maro Grammaticus. Opera omnia*, edidit..., Monachii et Lipsiae.
- C. LÓPEZ DELGADO, 1989: *Charisius*, SLRM, vol. VI, Granada.
- M. A. H. MAESTRE YENES, 1973: *Ars Iuliani Toletani Episcopi. Una gramática latina de la España visigoda*, estudio y edición crítica, Toledo.
- I. MARIOTTI, 1967: *Marii Victorini Ars Grammatica*, Introduzione, testo critico e commento a cura di..., Firenze.
- F. M. PLAZA PICÓN, 1992: *Aldhelmus, Beda, Bonifatius, Cruindmelus*, SLRM, vol. X, Granada.

G. POLARA, 1979: *Virgilio Marone Grammatico. Epitome ed Epistole*, edizione critica a cura di G. Polara, traduzione di L. Caruso e G. Polara, con una Nota e un'Appendice, Napoli.

SLRM = *Scriptores Latini de re metrica. Concordantiae, indices*, Granada, 19 vols., 1987 y ss.

R. D. SWEENEY, 1997: *Scholia in Statii Thebaida (In Statii Thebaida commentum)*, Teubner.

G. THILO –H. HAGEN, 1961: *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina Commentarii*, reprograph. Nachdruck der Ausgabe (I: Leipzig 1878-81; II: Leipzig 1883-84), Hildesheim.

ThL: Thesaurus linguae Latinae, Leipzig 1900-.

J. WILLIS, 1983: *Martianus Capella*, edidit..., Leipzig.